

## MEMORIA Y BIBLIOTECAS: JORNADAS DEL DÍA DE LA BIBLIOTECA

Con motivo del Día de la Biblioteca que se celebra el 24 de octubre, Donostia Kultura, el Centro Cultural Koldo Mitxelena y Tabakalera organizan conjuntamente las jornadas **Memoria y Bibliotecas**, con una programación dirigida tanto al público profesional como al público general en la que se tratarán diferentes temas. Del 22 al 26 de octubre, tendrán lugar las sesiones **Testimonios** para el público adulto que serán en diferentes lugares. El 25 será la jornada profesional **La Memoria en la era digital** en el Museo San Telmo.

Por último, del 19 al 31 de octubre habrá una programación complementaria en las bibliotecas de Donostia Kultura, Tabakalera Ubik y Centro Cultural Koldo Mitxelena.

### 1. Testimonios, sesiones para el público adultos

#### 22 Octubre

17:00 eus

Memoria, memoriak

#### Tabakalera Ubik

Plaza mugatuak aforoa bete arte

#### 23 Octubre

18:00 eus

19:00 es

Maisu- eta maistra-lanak

#### Udal Liburutegia, Konstituzio plaza 1

Plazas limitadas

Inscripción previa [liburutegiaalderdieder@donostia.eus](mailto:liburutegiaalderdieder@donostia.eus)

#### 24 Octubre

18:00 eus

19:00 es

Ginenak gara

#### Koldo Mitxelena Kulturunea. Fondo Gordeen Gela

Plazas limitadas

Inscripción previa [kmkliburutegia@gmail.com](mailto:kmkliburutegia@gmail.com) 943 112766 / 943-112760

#### 25 Octubre

#### KOMUNIKAZIOA COMUNICACIÓN

Erregina Erregeordea, 8 – 20003 Donostia / San Sebastián  
T. (0034) 943 481 151 E. [kultura\\_komunikazioa@donostia.eus](mailto:kultura_komunikazioa@donostia.eus)  
[www.donostiakultura.eus](http://www.donostiakultura.eus)

17:00 es

Biblioteca del Museo San Telmo

**San Telmo Museoa, Liburutegia**

Plazas limitadas

Inscripción previa [bibliosantelmo@donostia.eus](mailto:bibliosantelmo@donostia.eus)

**26 Octubre**

18:00 es

Memoria, memoriak

**Tabakalera Ubik**

Plazas limitadas

**2. La Memoria en la era digital: jornada profesional**

San Telmo Museoa. Salón de Actos

Previa inscripción [liburutegiaalderdieder@donostia.eus](mailto:liburutegiaalderdieder@donostia.eus)

**25 Octubre**

9:00-9:30 Recepción y bienvenida

9:30-10:15 **Douglas McCarthy**, Collections Manager, Europeana Foundation. **Connecting the world with cultural heritage.**

Traducción al castellano

10:15-11:00 **Sophie Bertrand**, Adjointe à la Directrice du département de la Coopération. Cheffe du Service Coopération numérique et Gallica

**Gallica, une collection patrimoniale nationale en mutation.**

Traducción al castellano

11:00-11:30 Pausa café

11:30-12:15 **Elena Sánchez**, Jefa de Servicio de Difusión de Contenidos Digitales, Portales y Redes Sociales en la Biblioteca Nacional de España, **Compartir y re-crear nuestro patrimonio (digital): estrategia y experiencias en la Biblioteca Nacional de España.**

12:15-13:00 **Francisca Pulgar**, Jefa de Servicio del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco, **La Biblioteca Digital Vasca como proyecto cultural estratégico: 2019-2022**

13:15-14:00 Mesa redonda. **Dinamiza: Jon Bagüés, director de Eresbil – Archivo Vasco de la Música.**

**Douglas McCarthy, Director de Colecciones, Fundación Europea. Conectando el mundo con el patrimonio cultural.**

## **Resumen**

Europeana.eu es un portal de Internet, que reúne millones de libros, películas, objetos de arte y grabaciones de archivo.

Las instituciones más representativas a nivel internacional, como el Rijksmuseum de Amsterdam, la Biblioteca Británica y el Museo del Louvre, están en Europeana. La relación de instituciones es muy extensa, entre otras, las Bibliotecas Nacionales de España y Francia y Liburuklik, la Biblioteca Digital Vasca.

La principal ventaja de Europeana es que ofrece la posibilidad de hacer las consultas de forma conjunta, desde la época prehistórica hasta la actualidad. La plataforma está en varios idiomas y pronto estará en euskera. El objetivo principal de Europeana es que el patrimonio cultural esté al alcance de toda la sociedad y que sea de fácil acceso, bien sea para el trabajo, para el estudio o para el entretenimiento.

Partiendo de su amplia experiencia en el sector de los museos y su actividad laboral en Europeana, Douglas compartirá distintas ideas sobre la publicación y promoción de colecciones culturales en línea. A su vez, analizará oportunidades para la difusión de contenido y debatirá sobre el papel que las colecciones de libre acceso desempeñan a la hora de llegar a la audiencia e involucrarla.

## **Biografía**

Douglas McCarthy cursó un Máster en Historia del Arte y trabaja como Director de Colecciones en Europeana. Realiza un gran esfuerzo por cumplir el objetivo de Europeana, que consiste en "transformar el mundo mediante cultura". Así, Douglas

promueve y crea historias convincentes utilizando colecciones digitales que pueden ser compartidas, reutilizadas y mezcladas libremente. Su reciente labor como autor/editor incluye las exposiciones en línea Heritage at Risk, Pioneers y Visions of War.

Douglas ha trabajado durante casi veinte años en museos y archivos de todo el mundo. Movido por su pasión por el conocimiento abierto, Douglas es un miembro activo de comunidades globales como Creative Commons, OpenGLAM y la Fundación Wikimedia. Dirige una encuesta internacional sobre políticas y prácticas de acceso abierto en el sector GLAM con la Dra. Andrea Wallace y escribe sobre este trabajo y temas relacionados en Medium. Douglas es miembro del Consejo Editorial del *Journal of Digital Media Management* desde 2012.

**Sophie Bertrand, Adjunta a la directora del Departamento de Cooperación de la Biblioteca Nacional de Francia, *Gallica, una colección patrimonial nacional en transformación.***

## Resumen

Gallica es la biblioteca digital de la BnF (Biblioteca nacional de Francia) y sus colaboradores. Desde que se creó, en 1997, no ha dejado de crecer, evolucionar, multiplicarse y reinventarse. ¿Cómo dan servicio todos estos cambios a la memoria colectiva?

## Biografía

Sophie Bertrand ha trabajado durante diez años en la Oficina Internacional de la Editorial Francesa (BIEF) como jefa de proyectos internacionales. En ese contexto, en estrecha colaboración con la red del Ministerio de Asuntos Exteriores y Europeos, ha participado activamente en el acercamiento ético de profesionales franceses y extranjeros especializados en el sector del libro. Ha adquirido una sólida experiencia en el terreno cultural, especialmente en Asia y Europa. Deseosa de orientar su carrera hacia lo digital, se incorporó a la Biblioteca nacional de Francia (BnF) en 2011. Se ha encargado en ella de coordinar un proceso de digitalización masiva del patrimonio movilizándolo a cientos de socios institucionales en torno al proyecto Gallica, la biblioteca digital de la BnF.

Desde febrero de 2013, está al mando del departamento «Cooperación digital y Gallica», dirigiendo la aplicación de los cambios de Gallica y la política de colaboraciones digitales de la institución a nivel nacional. Desde 2018, también desempeña las funciones de adjunta a la directora del Departamento de Cooperación. Paralelamente, Sophie Bertrand es profesora titular asociada de la Facultad de Letras de la Universidad de la Sorbona.

**Elena Sánchez, Jefa de Servicio de Difusión de Contenidos Digitales, Portales y Redes Sociales en la Biblioteca Nacional de España, *Compartir y re-crear nuestro patrimonio (digital): estrategia y experiencias en la Biblioteca Nacional de España.***

### **Resumen**

La Biblioteca Nacional de España (BNE) ha experimentado un importante proceso de transformación en la última década, desde los comienzos de la digitalización sistemática de sus fondos hasta el impulso decidido de la (re)utilización digital de sus colecciones y datos.

Los nuevos ecosistemas digitales han cambiado en gran medida la forma en que la Biblioteca Nacional difunde sus colecciones y actividades y se relaciona con la sociedad, evidenciando el impacto y nuevas posibilidades de utilización de este patrimonio digital en ámbitos como la educación, el entretenimiento o la investigación. En este proceso, *BNElab* ofrece un nuevo marco estratégico, con distintas líneas de acción y propuestas orientadas a la difusión, cooperación y participación ciudadana a través de lo digital.

### **Biografía**

Jefa de Servicio de Difusión de Contenidos Digitales, Portales y Redes Sociales en la Biblioteca Nacional de España. Desde 2008 ha estado destinada en la BNE, inicialmente en el Departamento de Proceso Técnico, después en el Área de Biblioteca Digital y actualmente es responsable del Servicio de Difusión de Contenidos Digitales, Portales y Redes sociales.

Es además miembro del Comité Permanente de la Sección de Tecnología de Información de la IFLA (International Federation of Library Associations).

Su actividad en la BNE ha estado centrada desde el año 2012 en la difusión de las colecciones digitalizadas, promoviendo su visibilidad en los canales propios de la BNE así como en plataformas y proyectos de cooperación; explorando nuevos entornos, herramientas, públicos, sectores y oportunidades para la utilización del patrimonio cultural digital por parte de la sociedad.

Hoy en día, además de la difusión de actividades y colecciones de la BNE a través de sus canales institucionales (web, redes sociales, intranet corporativa), es responsable de la definición, gestión y desarrollo de los proyectos asociados al Convenio firmado entre la BNE y Red.es para el impulso de la reutilización de los datos y contenidos digitales de la Biblioteca Nacional de España, enmarcados en el proyecto *BNElab*.

**Francisca Pulgar, Jefa del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco. *La Biblioteca Digital Vasca como proyecto cultural estratégico: 2019-2022***

## Resumen

La Biblioteca Digital Vasca ejercerá las funciones de Biblioteca Nacional y gestionará los documentos de autores y autoras vascas, las obras creadas en o traducidas al euskera así como las de cualquier temática relacionada con Euskadi.

Entre sus objetivos principales está el de crear un fondo bibliográfico digitalizado en el que se reúnan los contenidos impresos, sonoros y audiovisuales vascos que se consideren de mayor interés para la ciudadanía vasca en general. Nace, en definitiva, con la misión de convertirse en un repositorio digital que sea el portal que facilite el acceso a la información, garantizando tanto la conservación de los documentos como la proyección internacional de la cultura vasca.

## Biografía

Francisca Pulgar Vernalte es responsable del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco, coordinando la gestión de las bibliotecas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi. Ha impulsado proyectos para la mejora de los servicios bibliotecarios en red tales como la plataforma corporativa de blogs o eLiburutegia, la

aplicación para el préstamo vía Internet de contenidos digitales. Y en relación con el patrimonio digital vasco, es la coordinadora de Liburuklik, el repositorio de documentos digitalizados que permite a las bibliotecas públicas de Euskadi preservar y difundir su patrimonio local.

Actualmente, trabaja en la definición del proyecto para el desarrollo de la Biblioteca Digital Vasca.

### **3. Actividades complementarias en la bibliotecas de Donostia Kultura, Tabakalera Ubik y Centro Cultural Koldo Mitxelena**

#### **19 Octubre eus**

Ipuin kontalarien IV. Maratoia

11:00 Txanpon baten truke, Amaia Elizagoien, Irati Zelestino. Ipuin kontaketa musikatua. Cuentacuentos musical. 2-4 años

12:00 Irudikosk, Eider Eibar. ICuentacuentos ilustrado.5-8 años

17:00 Frankenstein berpiztuko balitz, Ana Galarraga Aiestaran. Cuentacuentos y experimentos científicos. 8-12 años

18:00 Zer daramagu emakumeok poltsoan?, Ines Bengoa. Jóvenes (+15) y adultos

Biblioteca Central – San Jerónimo, Sala de Actividades

Quienes se inscriban tendrán preferencia si llegan antes del comienzo.

[haurliburutegia@donostia.eus](mailto:haurliburutegia@donostia.eus)

#### **21-24 Octubre**

Fiesta de pijamas para peluches en la Biblioteca

2-6 años

Lugaritz Kultur Etxea

#### **22 Octubre**

19:30 es

Gloria, Vladimir Nabokov

Literatur solasaldia Tertulia literaria

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central. San Jerónimo

### **22 Octubre**

19:30 es

Los afrancesados guipuzcoanos. ¿Vascos al servicio de Napoleón?, Javier Esteban Ochoa de Eribe

Koldo Mitxelena Kulturunea. Salón de actos

### **23 Octubre**

18:00 eus

Miércoles en Ubik. Flipbook, la ilusión del movimiento.

Taller

8-12 años

Tabakalera. Ubik

### **23 Octubre**

19:00

En el marco de la guerra de fanzines de la Semana de Cine Fantástico y de Terror

Taller para animar la Guerra de Fanzines

+ 16 años

Tabakalera. Ubik

### **24 Octubre**

18:00 eus

El cachivache espacial. Crear una caseta

5-7 años

Tabakalera. Ubik

### **24 Octubre**

18:00 eus

Kamishibai ipuinak, Inés Bengoa

Aiete Kultur Etxea

### **24 Octubre**

18:00 eus

Arimen gaua ospatzera!

Cuenta cuentos y taller

4-8 años

Egia Kultur Etxea. Liburutegia

### **24 Octubre**

18:00 eus

Saxofonistaren istorioak, Ameli & Xirrikituen jostunak

3-9 años

Okendo Kultur Etxea. Liburutegia

### **24 Octubre**

19:30 eus

Andre eta jabe

Poesia, bertsoa eta musika

Ernest Lluch Kultur Etxea. Liburutegia

### **25 Octubre**

18:00

¡Jaque mate! Encuentro en torno a los juegos de mesa

Todos los públicos

Tabakalera. Ubik

### **26 Octubre**

11:30

Exploradores. Grupo de lectura entorno al pensamiento crítico

+ 16 años

Tabakalera. Ubik

### **28 Octubre**

19:30 eus

*Poetika* Zikloa. Pello Otxoteko (poeta), José Luis Padrón (presentación), Felipe Juaristi (poética). Musikene (música)

Poetika

Koldo Mitxelena Kulturunea. Salón de actos

### **30 Octubre**

18:00 eus

Miércoles en Ubik. Tipi-tapa, partitura andante

8-12 años

Tabakalera. Ubik

### **30 Octubre**

18:00-21:00

*Cadaveri eccellenti* / (Excelentísimos cadáveres), Francesco Rosi. V.O.S.E.

*Il Contesto*, Leonardo Sciascia. Solasaldia

Introducción y debate: Maurizio Regosa

Koldo Mitxelena Kulturunea. Salón de actos

### **31 Octubre**

18:00 es

Noche de ánimas

12 años

Egia Kultur Etxea. Liburutegia

### **10 Septiembre - 28 Diciembre**

Guerra Civil en Gipuzkoa. Resistencia y dignidad.

Koldo Mitxelena Kulturunea. Sala de exposiciones